



هل أنت موظف خدمة مدنية في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا؟ إذا كان هو الحال، نحن ندعوك للتسجيل في دورة تدريبية للتنمية المهنية في

التشريع

هذه الدورة لمن؟

نحن ندعو جميع الموظفين العاملين في الخدمة المدنية الذين طامحون إلى احتراف خدماتهم المدنية في **الصياغة التشريعية**. للتسجيل في هذه الدورة التدريبية، التي تتيح لك فرصة فريدة لتقاسم معارفك ومهاراتك مع المشاركين الآخرين. ويمكنك إثر هذه الدورة التدريبية أن تكون في طليعة الرواد والمهيمين في بلدك الأم.



هذه الدورة التدريبية مخصصة لموظفي الخدمة المدنية في البلدان المؤهلة الجزائر ومصر والعراق والأردن ولبنان وليبيا وموريتانيا والمغرب وعمان والأراضي الفلسطينية وتونس

للتسجيل، يجب أن تمتلك 5 إلى 10 سنوات من الخبرة العملية ذات الصلة في **الصياغة التشريعية**. لأنه فرصة فريدة من نوعها لا يمكن المشاركة في الدورة التدريبية لـ Shiraka إلا مرة واحدة، يجب ألا تكون قد شاركت في برنامج تدريبي آخر تابع لمبادرة Shiraka.

إننا نشتم التنوع بين المشاركين معنا، ومن هذا المنطلق نشجع السيدات على التسجيل.

يجري تقديم هذه الدورة التدريبية في إطار برنامج Shiraka التدريبي - إحدى مبادرات وزارة الخارجية الهولندية. ويهدف برنامج Shiraka إلى تعزيز وتحسين العلاقات الثنائية بين هولندا ومنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا في القطاع المدني وتقديم فرصة لتحسين الخدمات المدنية من خلال الإلهام المتبادل.

أهداف الدورة التدريبية

سوف تساعدك الدورة التدريبية على:

- تطوير معارفك ومهاراتك في مجال الصياغة التشريعية
- الاستفادة من أفضل الممارسات المعتمدة في هولندا في مجال الصياغة التشريعية
- إتاحة الفرصة لك لتكون عنصرا مساهما في التغيير في بلدك
- تقاسم معارفك ومهاراتك في بلدك؛
- تكوين شبكة قيّمة مع النظراء في منطقتك وبلدك وفي هولندا؛
- تعزيز الروابط مع دولة هولندا والأطراف الفاعلة في قطاع التشريعي الهولندي.

موضوعات الدورة التدريبية

تغطي الدورة التدريبية الموضوعات التالية:

- النظام الهولندي، بما في ذلك دور التشريع والعملية التشريعية
- السياسة والممارسات المعتمدة في هولندا لكفالة جودة التشريعات
- الأدوات والموارد المتوفرة لدى هيئات الصياغة التشريعية الهولندية
- المهارات والأدوات المتوفرة لإدارة التغيير والريادة الشخصية

تفاصيل الدورة التدريبية

- تُقدم جميع الجلسات باللغة الإنجليزية، ولذلك نوصي بأن يتمتع المشاركون بمستوى متوسط في فهم اللغة الإنجليزية.
- تتوفر ترجمة حية مباشرة أثناء الاجتماعات والجلسات إلى اللغة العربية.
- يمكننا تقديم الدورة التدريبية إلى 25 شخصا. وسوف نقوم بتوزيع هذا العدد بين البلدان المشاركة استنادًا إلى جودة الطلبات المقدمة.
- تستمر الدورة التدريبية بأكملها أسبوعين اثنين (2) (10 أيام عمل). ونتوقع من المشاركين حضور جميع الجلسات.
- الزيارات الدراسية والأنشطة الاجتماعية جزء من الدورة التدريبية.
- في ختام الدورة التدريبية، سيحصل المشاركون على شهادة بالمشاركة.

الجدول الزمني للدورة التدريبية

تنقسم هذه الدورة التدريبية إلى جزأين (2) وتُعقد في موقعين (2):

الجزء	التواريخ	المدينة	البلد
الجزء 1	من 19 إلى 27 يونيو 2023	لاهاي	هولندا
الجزء 2	أكتوبر/نوفمبر 2023	تُحدد لاحقًا	يُحدد لاحقًا

قد يأخذ جزء شكل الدورة التدريبية التعلم المختلط (جزء عبر الإنترنت وجزء بدون الإنترنت)

إذا تعذر تنظيم الدورة التدريبية في هولندا جراء القيود الدولية المتعلقة بالصحة والسفر فسوف يتم تقديم حل بديل، والذي يمكن أن يأخذ شكل تدريب عبر الإنترنت.

في حالة تنظيم التدريب عبر الإنترنت، نتوقع من المشاركين امتلاك مهارات كمبيوتر جيدة وقدرة كافية على الوصول إلى جهاز كمبيوتر يعمل بنظام تشغيل حديث ولديهم اتصال جيد بالإنترنت (يجب أن يستطيع المشاركون استخدام البرامج Zoom، Word، Powerpoint وغيرها).



التكاليف الخاصة بالمشاركين من البلدان المدرجة في قائمة لجنة المساعدة الإنمائية لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي

- سوف تتحمل الحكومة الهولندية كافة التكاليف ذات الصلة. وهي تشمل السفر الدولي الإقامة والوجبات أثناء أيام التدريب، وكذلك تكاليف التأشيرة والتأمين واختبارات (تحاليل) PCR والرسوم الدراسية.
- في حالة سفر المشارك من مطار دولي خارج بلده الأصلي، فسوف يتحمل المشارك تكاليف الانتقالات المحلية. وسوف يتلقى تعويضًا عن الجزء الدولي من الرحلة.



عام لجميع المشاركين

- يجب على المشارك تنظيم وعداد تكاليف الانتقال إلى المطار في بلده.
- يتولى المشارك المسؤولية عن تنظيم عملية طلب التأشيرة واختبارات (تحاليل) PCR (فيروس كورونا) في بلده.
- يجب على المشارك اتباع تدابير وتنظيمات السفر الخاصة بالحكومة الهولندية فيما يتعلق بجائحة فيروس كورونا المستجد (كوفيد-19) أثناء سفره إلى هولندا ووصوله إليها وإقامته بها. للحصول على المزيد من المعلومات باللغة الإنجليزية، تفضل بزيارة موقع الويب:

Coronavirus Covid-19 | Government.nl



التكاليف في حالة عدم الحضور أو الإلغاء

- في حالة عدم الحضور أو الإلغاء خلال 4 أسابيع قبل بداية الدورة التدريبية، يحق للمنظمة مطالبة جهة عمل المشارك بدفع كافة التكاليف.



التكاليف الخاصة بالمشاركين من بلدان غير مدرجة في قائمة لجنة المساعدة الإنمائية لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي

- يجب أن يقوم المشارك بتنظيم وعداد تكاليف السفر الدولي وتذاكر الطيران والتأشيرة.
- سوف تغطي الحكومة الهولندية تكاليف الإقامة والتأمين واختبارات (تحاليل) PCR والرسوم الدراسية.

كيفية تقديم الطلب

- آخر موعد للتسجيل هو 1 أبريل 2023.
- يُرجى زيارة موقعنا الإلكتروني: [نظرة عامة على الدورات التدريبية لبرنامج Shiraka](#) وتحديد الدورة التدريبية المطلوبة بالنقر فوق الزر "apply" (تقديم).
- [سجل الدخول](#) أو قم بإنشاء حساب باستخدام الزر "[register \(تسجيل\)](#)" لتقديم الطلب.

معلومات إضافية

ID@nl.nl (لأسئلة المتعلقة بالطلب وقاعدة البيانات)
shiraka@cilc.nl (لأسئلة المتعلقة بالدورة التدريبية)

برنامج Shiraka التدريبي هو إحدى مبادرات وزارة الخارجية الهولندية. ويتولى قسم ريادة الأعمال الدولية التابع للوكالة الهولندية تنفيذ برنامج Shiraka التدريبي، بينما يتولى تنظيم دورة التنمية المهنية في مجال التشريع مركز التعاون القانوني الدولي وأكاديمية التشريع

Ministry of Foreign Affairs
Rijnstraat 8
P.O. Box 20061 | 2500 EB
The Hague, the Netherlands